efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	3
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	108
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-11

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Decespugliatori spalleggiati DSF 4200

OGGETTO: Impugnatura, tubo corugato, cavetti di massa

DESCRIZIONE: Modificato il diametro del tubo corugato di protezione cavi e relativa sede sull'impugnatura. Modificati i cavetti di massa lato motore e lato impugnatura con l'introduzione di nuovi connettori d'aggancio in sostituzione ai faston. L'introduzione dei nuovi connettori permette l'eliminazione dei lamierini posti sulla cuffia motore.

INTERCAMBIABILITÁ: Sì gruppo completo.

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Tutti i particolari premodifica continuano ad essere disponibili ad eccezione dell'impugnatura completa che verrà fornita ad esaurimento.

DECORRENZA: 14/02/11, matr.2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, matr.2751100026 (DSF 4200 Euro2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

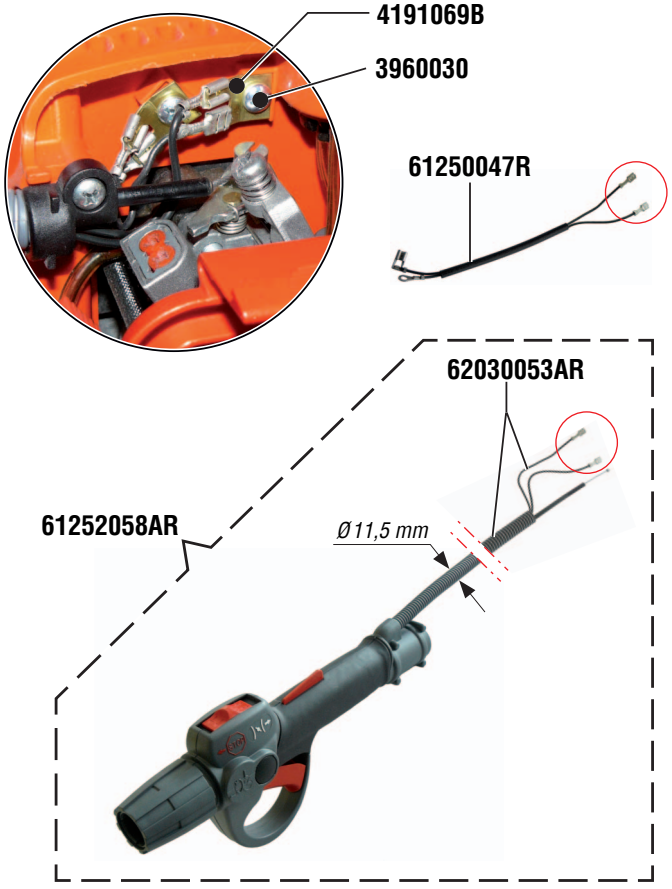
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

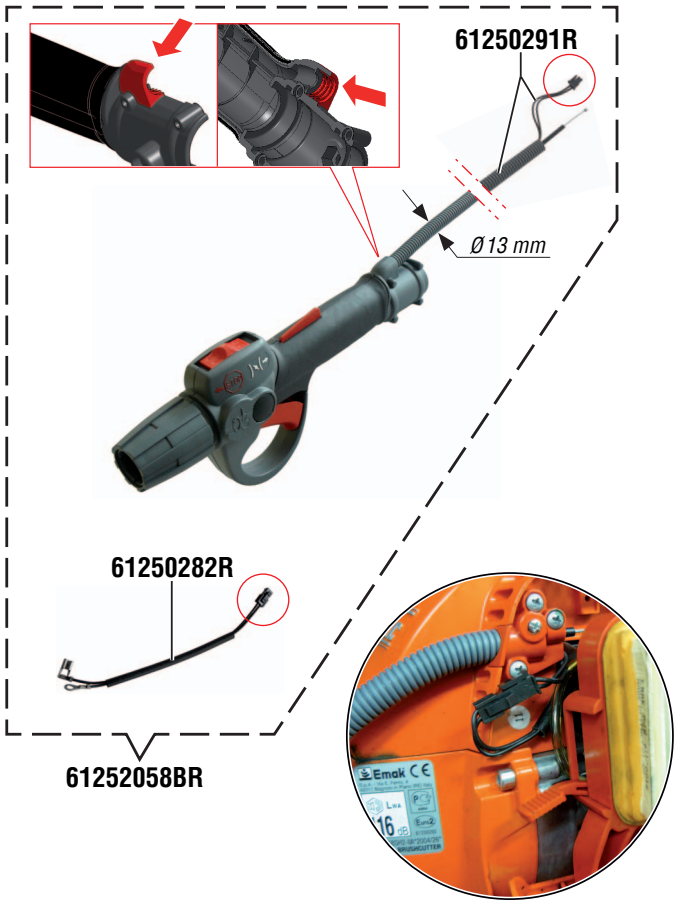
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	3
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	108
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	07-11

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

D

MODELLE: Rückentragbarer Freischneider DSF 4200

BETREFF: Führungsholm, Kabelschutz, Masseanschluss

BESCHREIBUNG: Der Durchmesser des Schutzes für die Kabel wurde vergrößert, gleichzeitig verbunden.

hiermit ist ein besserer Halt des Kabelschutzes am Griff. Das Massekabel wurde so verändert, das der Anschluss nicht weiter über einzelne Flachstecker, sondern über einen Kompaktstecker erfolgt.

AUSTAUSCHBARKEIT: Ja, als komplette Einheit.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Alle Teile aus sind vollständig verfügbar, Ausnahme die Griffeinheit – nach Aufbrauch nur noch die neue erhältlich.

BEGINN: 14/02/11, Seriennummer 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, Seriennummer 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

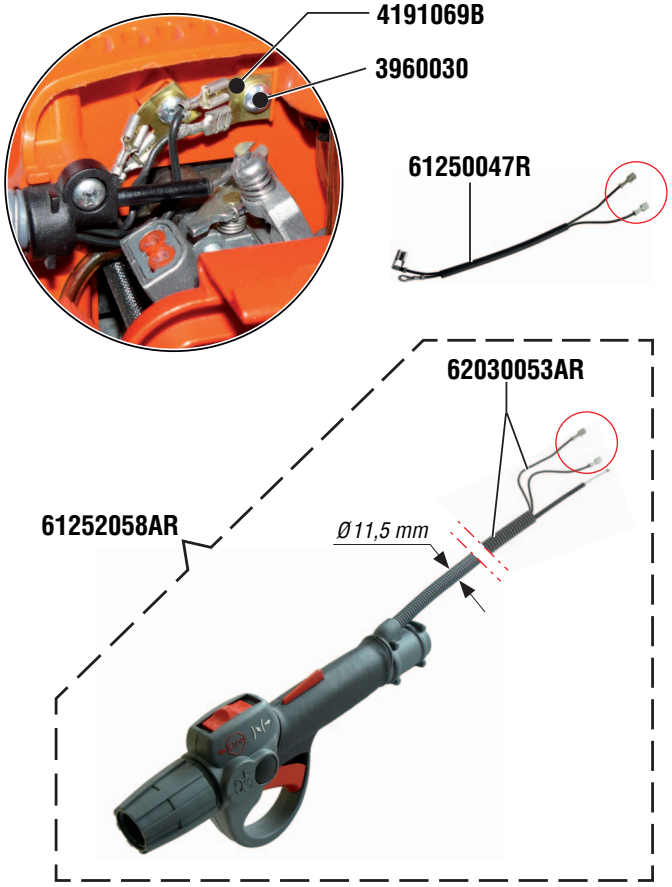
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

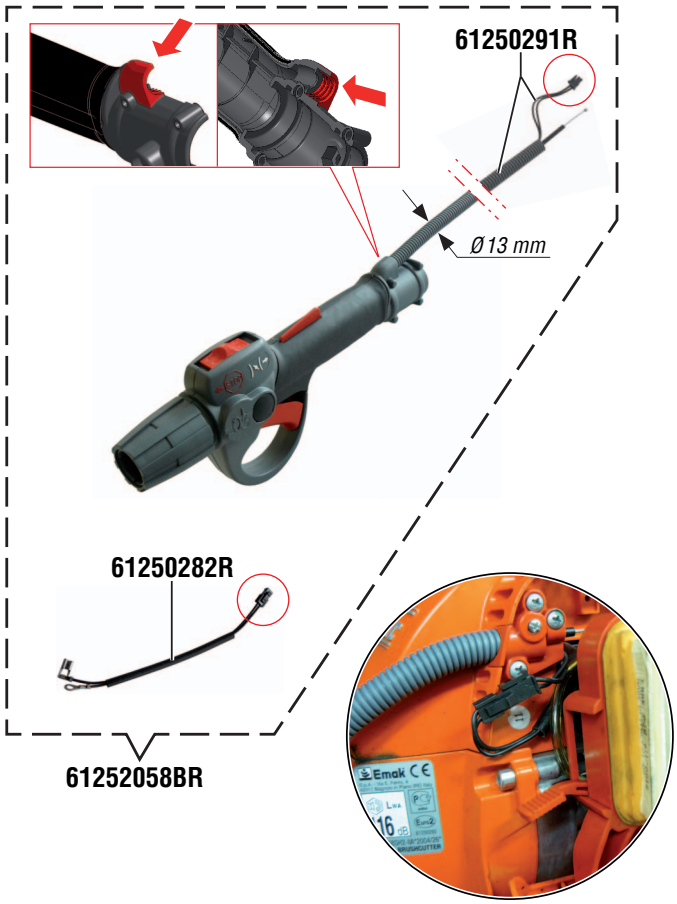
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**108**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

E

MODELOS: Desbrozador de mochila DSF 4200

ASUNTO: Empuñadura, tubo corrugado, cable de masa

DESCRIPCIÓN: Modificado el diámetro del cable corrugado de protección y su alojamiento en la empuñadura. Modificado el cable de masa lado motor y lado empuñadura con la introducción de un nuevo conector en sustitución de los faston.La incorporación de un nuevo conector elimina los conectores situadas en el capot motor.

INTERCAMBIABILIDAD: Si grupo completo.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: Todas las piezas modificadas estarán disponibles en repuestos a excepción de la empuñadura completa que será obsoleta.

VALIDEZ: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

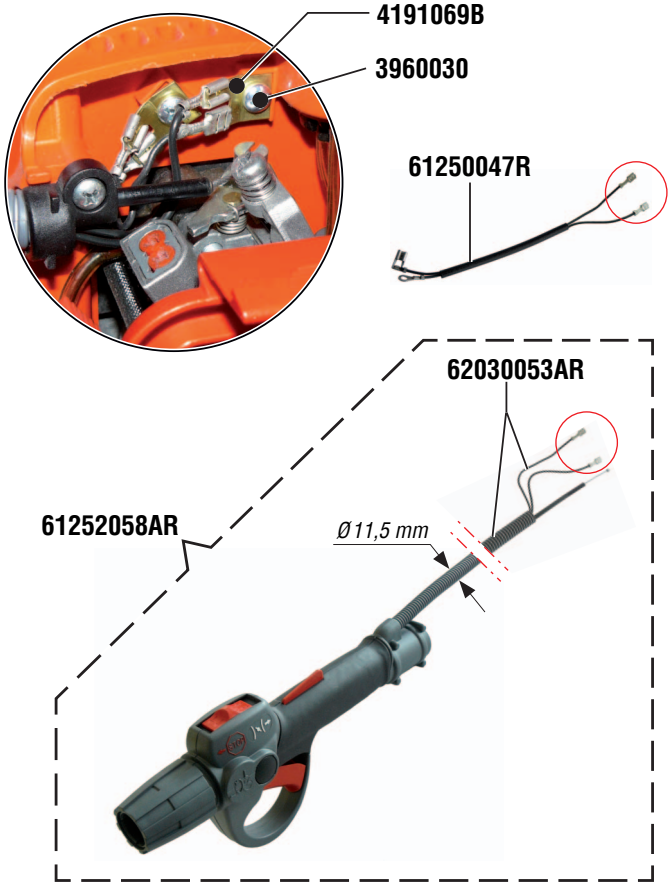
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

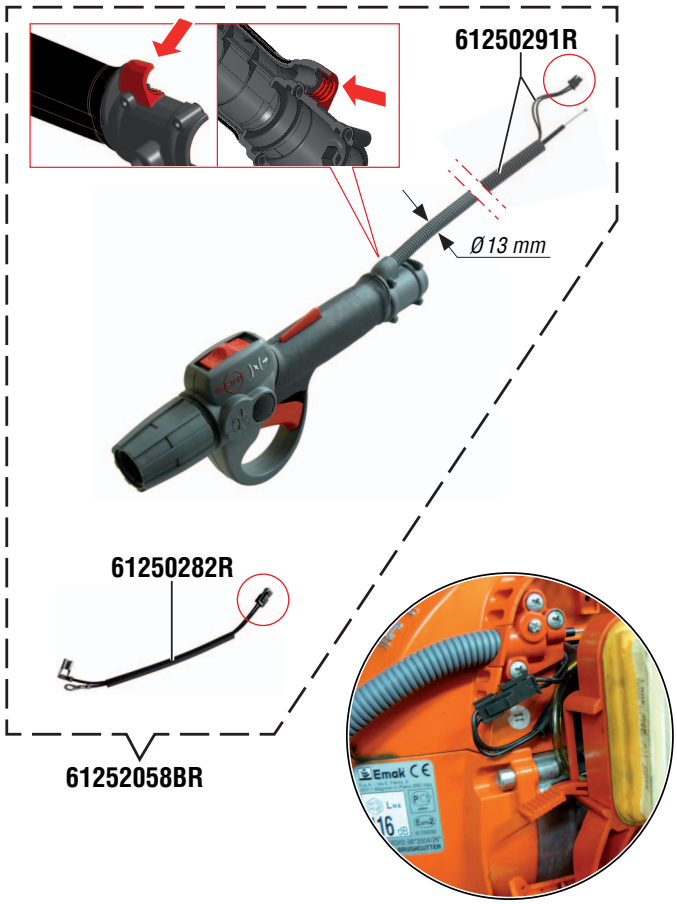
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**108**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

F

MODÈLES: Débroussailleuse à dos DSF 4200

OBJET: Poignée,câble de protection, fils de terre

DESCRIPTION: Modification du diamètre de la gaine de protection des câbles et du logement relatif sur la poignée. Modification du câbles de masse (câble de poignée - câble de moteur) avec l'introduction d'un nouveau connecteur de câbles remplaçant le système types glissière.

INTERCHANGEABLE: oui ensemble complet.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: outes les pièces avant modification continueront à être à fournies à l'exception de la poignée complète qui sera fournie jusqu'à épuisement.

A PARTIR DE: 14/02/11, n°.2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, n°.2751100026 (DSF 4200 Euro2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

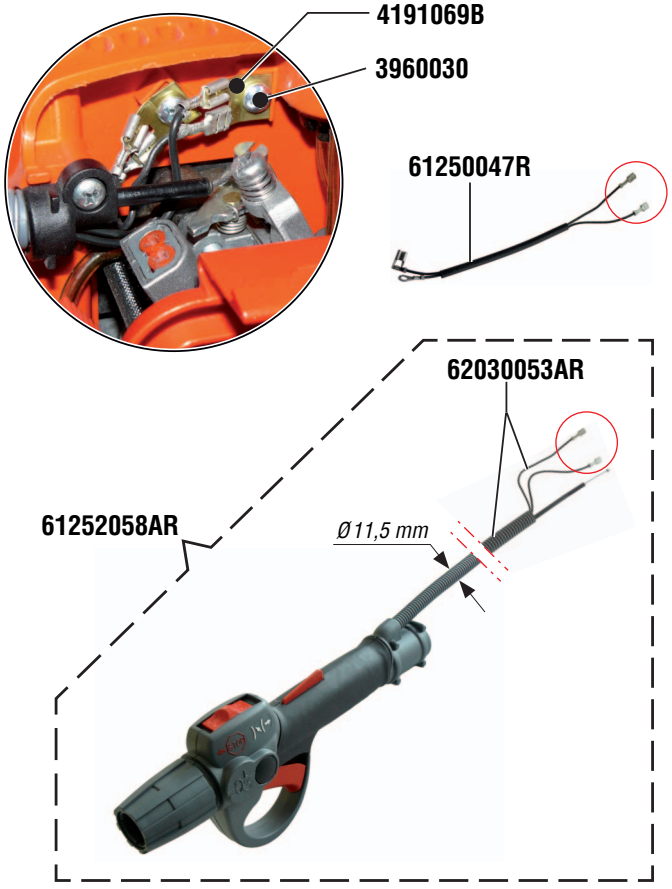
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

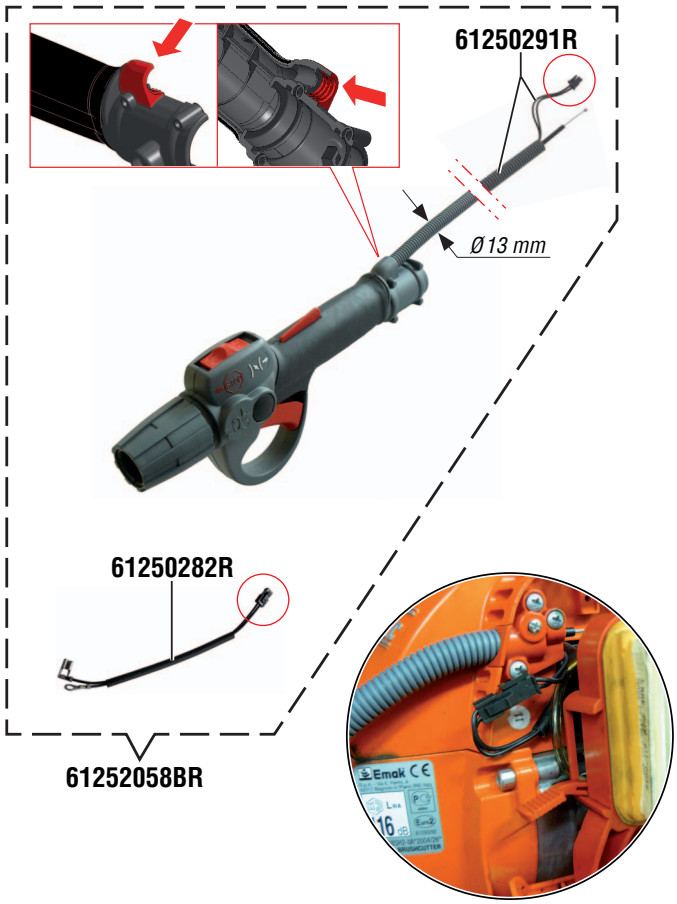
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**108**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

NL

MODELLEN: Ruggedragen bosmaaier DSF 4200

ONDERWERP: Handvat, kabelbeschermhuls, aardingsdraden

BESCHRIJVING: Wijziging van de kabelbeschermhuls en de behuizing aan het handvat. Wijziging van de aardingsdraden (kabel handvat-kabel motor) met de introductie van een nieuw aardingsdraadsysteem in plaats van de schuiftypes. Deze zullen niet langer op de aardingsplaat passen, maar in elkaar geklikt worden.

VERWISSELBAARHEID: Ja, volledige kit.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: Alle onderdelen voor wijziging zullen beschikbaar blijven met uitzondering van het oude handvat dat tot uitputting van de voorraad geleverd wordt.

INWERKINGTREDING: 14/02/11, serien° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serien° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

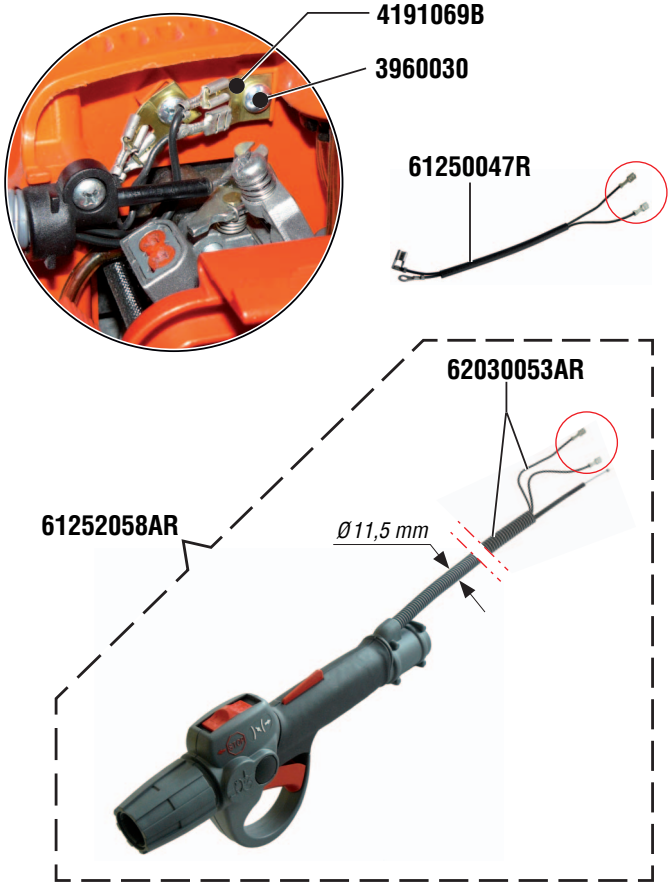
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

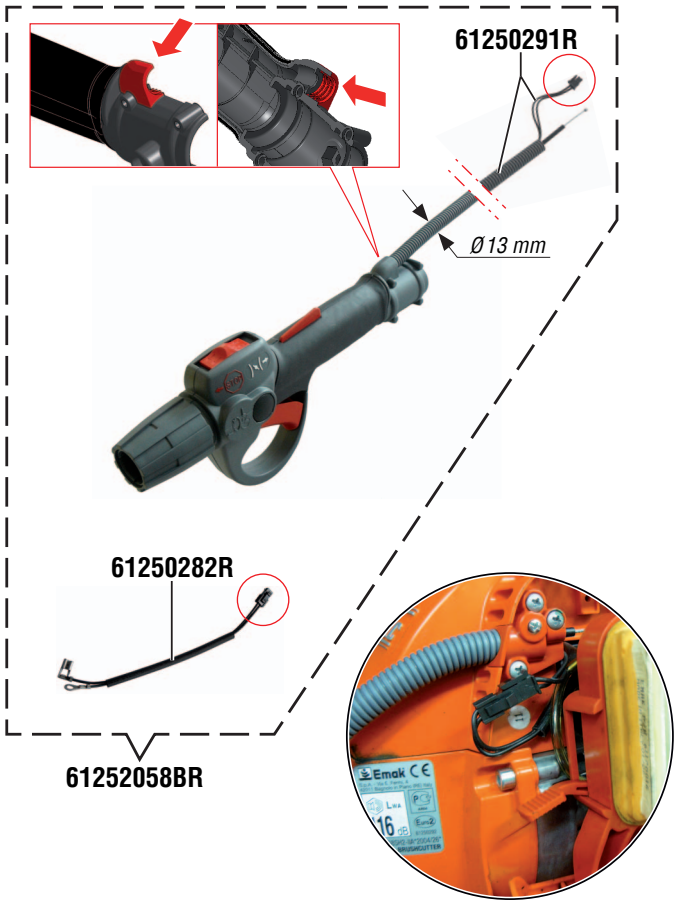
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**108**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

PL

MODELE: Kosy plecakowe DSF 4200

TEMAT: Uchwyt, osłona przewodów, przewód masujący

OPIS: Zmieniono średnicę osłony przewodów oraz współpracującego gniazda w osłonie uchwytu. Zmieniono przewody masujące (przewód uchwytu i silnika) wprowadzając przewody ze złączami ślizgowymi. Nie będą więcej łączone poprzez płytkę lecz wyłącznie bezpośrednio.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Tylko kompletu.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Wszystkie elementy z przed modyfikacji z wyjątkiem uchwytu będą dostępne do wyczerpania zapasu magazynowego

DATA WPROWADZENIA ZMIAN: 14/02/11 os nr ser. 2721021738 (DSF 4200 Euro 1); 11/03/11, od nr ser. 2751100026 (DSF 4200 Euro 2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

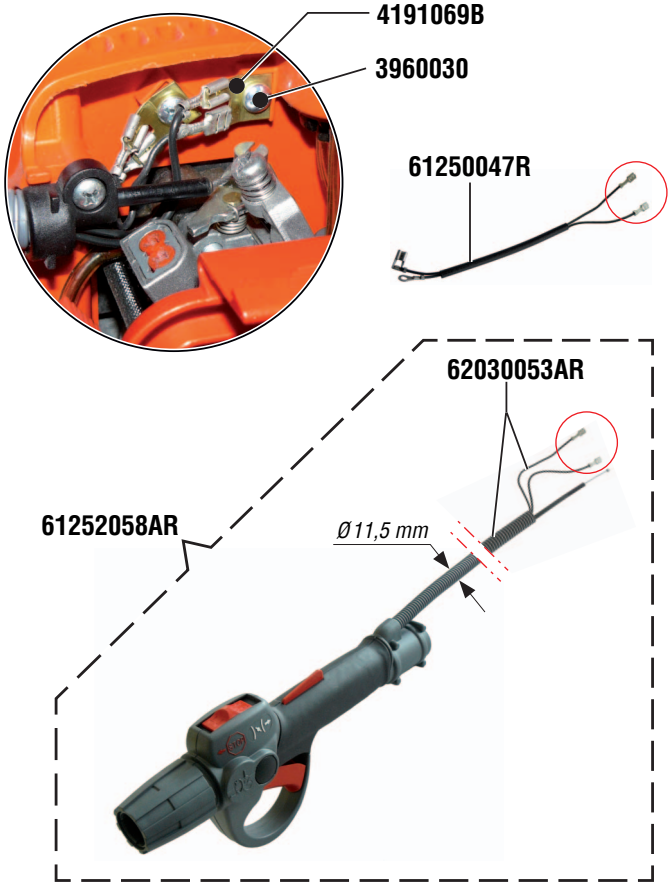
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

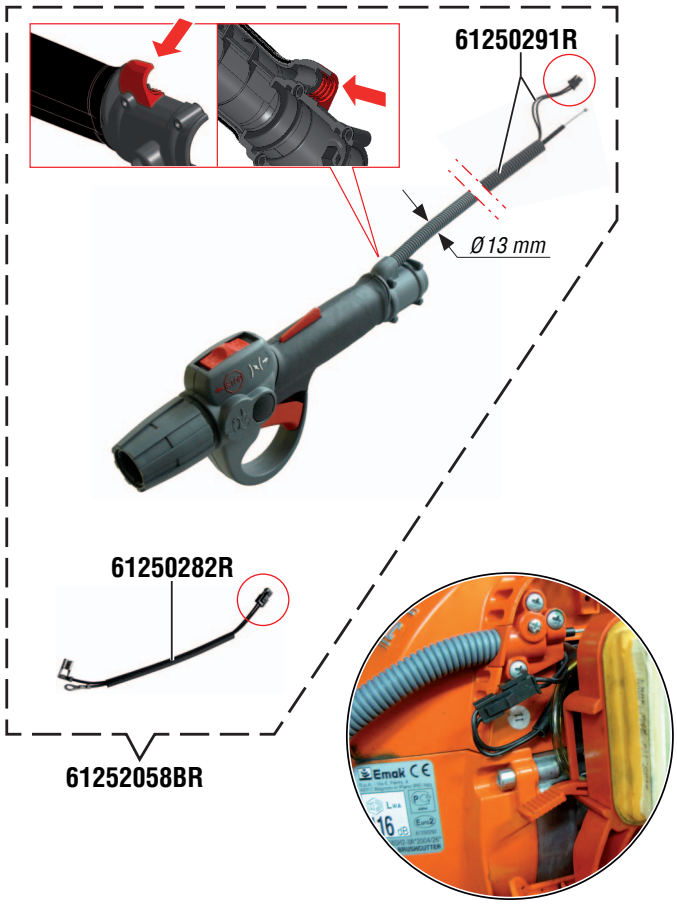
PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**108**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**07-11**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

RUS

МОДЕЛИ: Ранцевая бензокоса DSF 4200

ПРЕДМЕТ: Рукоятка, защита кабеля, провода

ОПИСАНИЕ: Изменен диаметр защитного рукава кабеля, заменены провода соединения рукоятки с двигателем. Провода объединены.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Только в сборе.

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Старые доступны до конца стока.

ДАТА: 14/02/11, с серийного номера 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, серийного номера 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

GB

MODELS: Backpack brushcutter DSF 4200

SUBJECT: Handle, protection cable, earth wires

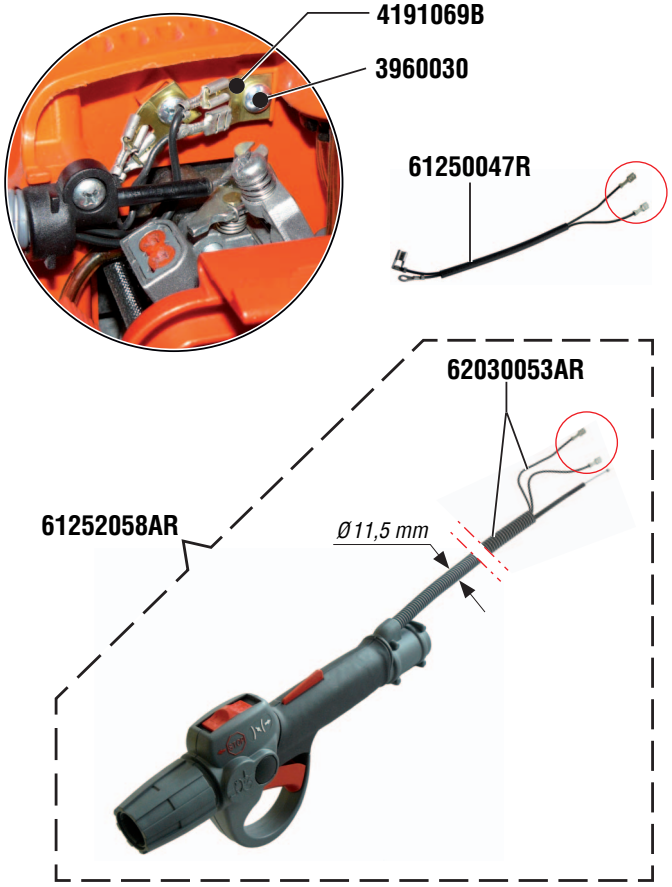
DESCRIPTION: Changed the diameter for the protection cable hose and relative housing on the handle. Changed the earth cables (handle cable - engine cable) with the introduction of a new earth wiring system instead of the slide types. They will no longer fit over the earth plate, they are coupled together.

INTERCHANGEABILITY: Yes complete assy.

PARTS AVAILABILITY: All premodified parts will continue to be available except for the old complete handle that is supplied until final depletion of the stock.

CUT-IN DATE: 14/02/11, serial n° 2721021738 (DSF 4200 Euro1); 11/03/11, serial n° 2751100026 (DSF 4200 Euro2).

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY

